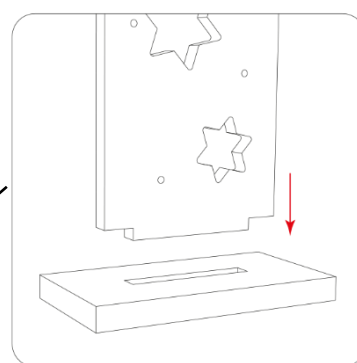


STERNE

5257527



| | | |
|----|--------|---|
| SK | III | |
| IP | 44 | |
| cm | 16 | |
| cm | 60 | |
| - | 3 / AA | |
| V | 1,5 | - |
| W | 0,06 | |
| lm | 6 | |
| K | 2700 | |
| - | 6/18 | |



DE

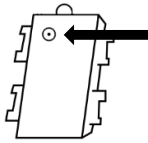
Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für den Betrieb in allen Ländern der EU zugelassen.

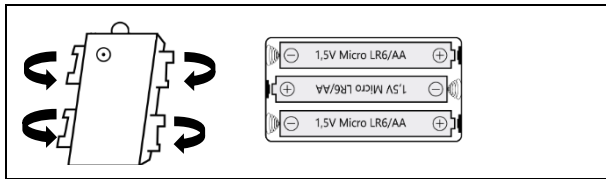
Dieses Produkt ist eine batteriebetriebene Außenleuchte für eine überdachten / geschützten Bereich.

Bedienung

Das Produkt ist mit einer Zeitschaltuhr ausgestattet.

| | |
|---|---|
|  | <p>Das Produkt funktioniert mit drei AA-Batterie, die im Lieferumfang nicht enthalten sind.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Drücken Sie zum Einschalten der Zeitschaltuhr den Schalter einmal (6h an, 18h aus).▪ Drücken Sie zum Einschalten den Schalter zweimal.▪ Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter dreimal. |
|---|---|

Batteriewechsel



Gewährleistung / Garantie

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.naeve.de.

Reinigung und Pflege

HINWEIS

Beschädigung des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass zur Reinigung keine Lösungsmittel verwendet werden.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.


- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes Tuch.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und leicht befeuchtetes Tuch.

Fehlerbehebung

Sollte das Produkt trotz Beachtung der Hinweise nicht funktionieren, so überprüfen Sie bitte die nachfolgenden Punkte:

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt angeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingesetzt ist (+/- Polung).
- Stellen Sie sicher, ob das Batteriefach gebrochen oder beschädigt ist.

Austauschbare Teile

| Piktogramm | Erläuterung |
|---|----------------------------------|
|  | Lichtquelle nicht auswechselbar. |

Entsorgung



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

EN

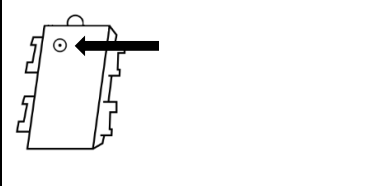
Intended use

The product is approved for use in all EU countries.

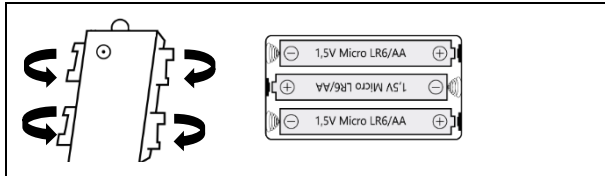
This product is a battery-powered outdoor light for a covered/sheltered area.

Operation

The product is equipped with a timer.

| | |
|--|--|
|  | <p>The product works with three AA battery, which are not included.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ To turn on the timer, press the switch once (6h on, 18h off).▪ To turn it on, press the switch twice. <p>To turn off, press the switch three times.</p> |
|--|--|

Replacing the battery



Warranty/Guarantee

Information on the warranty can be found in our General Terms and Conditions on the Internet at www.naeve.de.

Cleaning and care

NOTE

Damage to the product

- Do not use any solvents for cleaning.
- Do not apply pressure to the solar module during cleaning.

Non-compliance with this instruction can cause damage to property.

- Use a soft, dry cloth for cleaning.
- If the solar module is dirty, this may shorten the lighting duration.

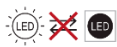
Troubleshooting

If the product does not work despite following the instructions, please check the following points:

- Make sure the product is switched on.
- Make sure that the battery is inserted correctly (+/- polarity).
- Make sure the battery compartment is broken or damaged.

If the lighting duration is short despite optimal sunlight, the battery is depleted and must be replaced. Please use rechargeable batteries of the same type only, and never use non-rechargeable (primary) batteries.

Replaceable parts

| Pictogram | Explanation |
|---|-------------------------------|
|  | Light source not replaceable. |

Disposal



Do not dispose of old appliances with household waste!

If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are disposed of properly.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations, standards and safety instructions.

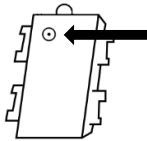
Utilisation conforme

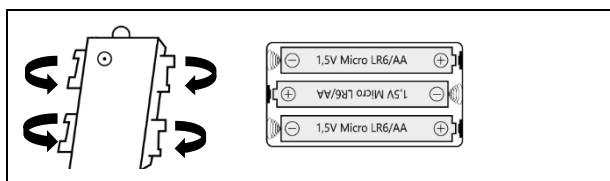
Ce produit est agréé pour être utilisé dans tous les pays de l'UE.

Ce produit est une lampe extérieure alimentée par batterie pour une zone couverte / abritée.

Utilisation

Le produit est équipé d'une minuterie.

| | |
|---|---|
|  | <p>Le produit fonctionne avec trois piles AA, qui ne sont pas incluses.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour activer la minuterie, appuyez une fois sur l'interrupteur (6h à, 18h d'arrêt). ▪ Pour l'allumer, appuyez deux fois sur l'interrupteur. ▪ Pour éteindre, appuyez trois fois sur l'interrupteur. |
|---|---|

Changement de la batterie**Garantie**

Vous trouverez les informations relatives à la garantie dans nos Conditions générales de vente sur Internet à l'adresse www.naeve.de.

Nettoyage et entretien**REMARQUE****Endommagement du produit**

- Assurez-vous de n'utiliser aucun solvant pour le nettoyage.
- Assurez-vous de n'exercer aucune pression sur le module solaire lors du nettoyage.

Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.
- Un module solaire encrassé peut réduire la durée d'éclairage.


Dépannage

Si le produit ne fonctionne pas malgré le respect des consignes, veuillez vérifier les points suivants :

- Assurez-vous que le produit est allumé.
- Assurez-vous que la batterie est insérée correctement (polarité +/-).
- Assurez-vous que le compartiment à piles est cassé ou endommagé.

Si la durée d'éclairage est faible malgré un rayonnement solaire optimal, l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Merci de n'utiliser que des accumulateurs rechargeables du même type et en aucun cas des piles jetables.

Pièces remplaçables

| Pictogramme | Explication |
|---|-----------------------------------|
|  | Source lumineuse non remplaçable. |

Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur a l'obligation d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple en le remettant à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir l'élimination appropriée de l'appareil usagé.

Éliminez le produit conformément aux règles, normes et consignes de sécurité en vigueur.

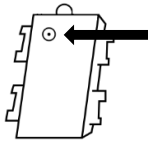
Beoogd gebruik

Het product is goedgekeurd voor gebruik in alle EU-landen.

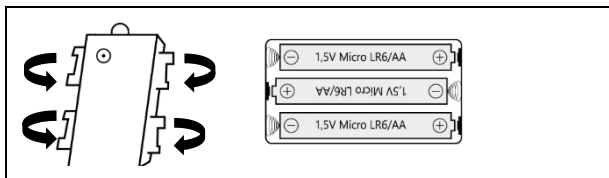
Dit product is een buitenlamp op batterijen voor een overdekte / beschutte ruimte.

Bediening

Het product is uitgerust met een timer.

| | |
|---|---|
|  | <p>Het product werkt met drie AA-batterijen, die niet zijn inbegrepen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Om de timer in te schakelen, drukt u eenmaal op de schakelaar (6u om, 18u uit). ▪ Om het in te schakelen, drukt u twee keer op de schakelaar. ▪ Om uit te schakelen, drukt u drie keer op de schakelaar. |
|---|---|

Batterij vervangen



Garantie

Informatie over de garantie vindt u in onze online algemene voorwaarden op www.naeve.de.

Reiniging en verzorging

OPMERKING

Schade aan het product

- Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen.
- Oefen bij het reinigen geen druk op de zonnemodule uit.

Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.

- Gebruik voor het schoonmaken een zachte en droge doek.
- De lamp kan korter branden indien de zonnemodule verontreinigd is.


Problemen oplossen

Controleer de volgende punten als het product ondanks het volgen van de instructies niet werkt:

- Controleer of het product is ingeschakeld.
- Controleer of de batterij correct is geplaatst (+/- polariteit).
- Zorg ervoor dat het batterijcompartiment kapot of beschadigd is.

Als de lamp ondanks optimale blootstelling aan zonlicht maar kort werkt, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen. Gebruik alleen oplaadbare batterijen van hetzelfde type en nooit primaire batterijen.

Vervangbare onderdelen

| Pictogram | Toelichting |
|---|--|
|  | <p>De lichtbron kan niet worden vervangen.</p> |

Verwijdering



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Als het product niet meer gebruikt kan worden, is iedere consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huisvuil af te voeren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk. Op die manier worden oude apparaten op de juiste manier afgevoerd.

Voer het product af in overeenstemming met de geldende voorschriften, normen en veiligheidsvoorschriften.

IT

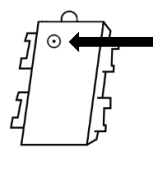
Uso corretto

Il prodotto è ammesso per il funzionamento in tutti i Paesi dell'UE.

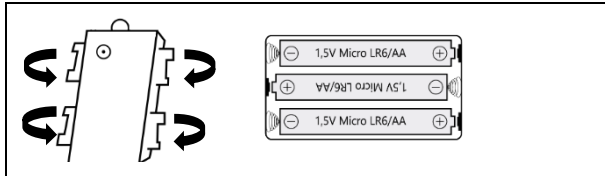
Questo prodotto è una luce esterna alimentata a batteria per un'area coperta / riparata.

Uso

Il prodotto è dotato di un timer.

| | |
|---|--|
|  | <p>Il prodotto funziona con tre batterie AA, che non sono incluse.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Per accendere il timer, premere l'interruttore una volta (6h a, 18h off).▪ Per accenderlo, premere due volte l'interruttore.▪ Per spegnere, premere l'interruttore tre volte. |
|---|--|

Sostituzione delle batterie



Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le nostre Condizioni generali di contratto nel sito Internet www.naeve.de.

Pulizia e cura

INDICAZIONE

Danno del prodotto

- Non utilizzare solventi per la pulizia del prodotto.
- Durante la pulizia, non esercitare pressione sul pannello solare.

L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Se il pannello solare è imbrattato, è possibile che la durata dell'illuminazione si riduca.


Risoluzione dei guasti

Qualora, nonostante l'osservanza di tutte le indicazioni, il prodotto non funzioni, controllare i punti seguenti:

- Assicurarsi che il prodotto sia attivato.
- Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente (+/- polarità).
- Assicurarsi che il vano batteria sia rotto o danneggiato.

Se la durata d'illuminazione è ridotta nonostante la radiazione solare ottimale, significa che la batteria è scarica ed è necessario sostituirla. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo, mai batterie non ricaricabili.

Componenti sostituibili

| Pittogramma | Spiegazione |
|---|-------------------------------------|
|  | Sorgente luminosa non sostituibile. |

Smaltimento



I dispositivi usati non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non sia più utilizzabile, ogni utilizzatore è tenuto per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/quartiere. Ciò assicura uno smaltimento corretto dei dispositivi usati.

Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti.

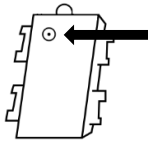
Uso conforme a lo previsto

El producto está aprobado para su uso en todos los países de la UE.

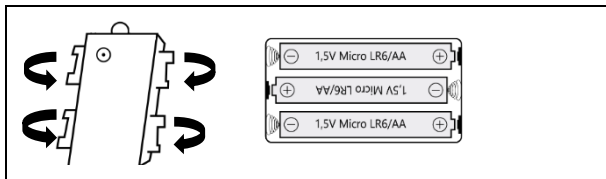
Este producto es una luz exterior alimentada por batería para un área cubierta / protegida.

Manejo

El producto está equipado con un temporizador.

| | |
|---|--|
|  | <p>El producto funciona con tres pilas AA, que no están incluidas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para encender el temporizador, pulse el interruptor una vez (6h a, 18h apagado). ▪ Para encenderlo, presione el interruptor dos veces. ▪ Para apagarlo, presione el interruptor tres veces. |
|---|--|

Cambio de pilas



Garantía legal y comercial

Encontrará más información sobre la garantía en nuestras Condiciones Generales de Contratación, en la web www.naeve.de.

Limpeza y cuidados

INDICACIÓN

Daños en el producto

- Asegúrese de no utilizar ningún disolvente para la limpieza.
- Asegúrese también de no ejercer ninguna presión en el módulo solar durante la limpieza.

La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.

- Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.
- Un módulo solar sucio puede reducir el tiempo de iluminación.

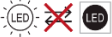
Tratamiento de errores

Si a pesar de seguir todas las indicaciones el producto no funcionara, compruebe los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el producto está encendido.
- Asegúrese de que la batería esté insertada correctamente (+/- polaridad).
- Asegúrese de que el compartimento de la batería esté roto o dañado.

Si a pesar de una irradiación solar óptima el tiempo de iluminación es reducido, la batería se habrá agotado y será necesario cambiarla. Utilice únicamente baterías del mismo tipo y no use nunca baterías primarias.

Piezas reemplazables

| Pictograma | Explicación |
|---|---------------------------------|
|  | Fuente luminosa no recambiable. |

Eliminación



¡Los aparatos viejos no se deben eliminar con la basura doméstica!

Si el producto deja de poder utilizarse, todos los usuarios están legalmente obligados a entregar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto limpio o de recogida de su municipio/barrio. De esta forma, se garantiza que los aparatos viejos se eliminen de forma correcta.

Elimine el producto según las disposiciones, normas y reglamentos de seguridad aplicables.

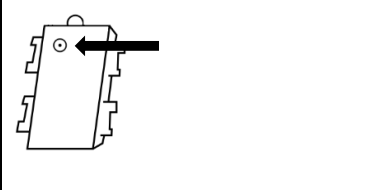
Rendeltetésszerű használat

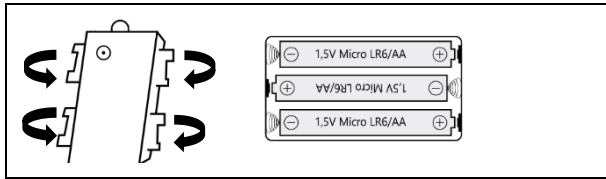
A termék üzemeltetése az EU összes országában engedélyezett.

Ez a termék egy akkumulátorral működő kültéri lámpa fedett/védett területre.

Kezelés

A termék időzítővel van felszerelve.

| | |
|--|---|
|  | <p>A termék három AA elemmel működik, amelyek nem tartoznak ide.</p> <ul style="list-style-type: none"> Az időzítő bekapcsolásához nyomja meg egyszer a kapcsolót (6 óra, 18 óra kikapcsolva). A bekapcsoláshoz nyomja meg kétszer a kapcsolót. A kikapcsoláshoz nyomja meg háromszor a kapcsolót. |
|--|---|

Elemcsere**Jótállás / garancia**

A jótállással kapcsolatban a www.naeve.de weboldalon található Általános Szerződési Feltételeinkben talál információkat.

Tisztítás és ápolás**RENDELKEZÉS****A termék károsodása**

- Ügyeljen arra, hogy ne használjon oldószereket a tisztításhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne fejtessen ki nyomást a napelemre.

Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.

- A tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.
- A napelem elszennyeződése csökkentheti a világítási időtartamot.


Hibaelhárítás

Ha az utasítások betartása ellenére sem működik a termék, kérjük, ellenőrizze a következőket:

- Győződjön meg róla, hogy a termék be van-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (+/- polaritás).
- Győződjön meg arról, hogy az elemtartó rekesz törött vagy sérült.

Ha optimális napfény ellenére is rövid a világítási időtartam, akkor az akkumulátor kimerült, ki kell cserélni. Kérjük, kizárólag azonos típusú akkumulátorokat használjon, és soha ne használjon egyszer használatos akkumulátorokat.

Cserélhető alkatrészek

| Piktogram | Magyarázat |
|--|------------------------------|
|  | A fényforrás nem cserélhető. |

Ártalmatlanítás

Tilos a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladékba dobni!

Amennyiben a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényi kötelessége a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladéktól elkülönítve, például saját települése/városrésze hulladékgyűjtő udvarában leadni. Ezzel biztosítható a hulladéknak minősülő berendezések szakszerű ártalmatlanítása.

A terméket a vonatkozó rendelkezéseknek, szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

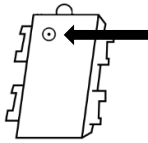
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

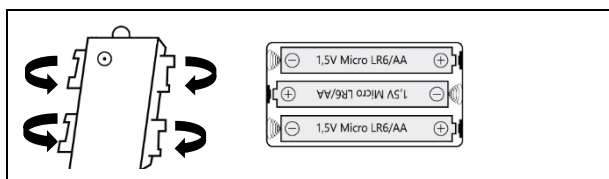
Produkt jest dopuszczony do użytku we wszystkich państwach członkowskich UE.

Ten produkt jest zasilany bateryjnie oświetleniem zewnętrznym dla zadaszonego/osłoniętego obszaru.

Obsługa

Produkt jest wyposażony w timer.

| | |
|---|---|
|  | <p>Produkt działa z trzema bateriami AA, które nie są dołączone.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aby włączyć timer, naciśnij przełącznik raz (6h przy, 18h off). ▪ Aby ją włączyć, naciśnij dwukrotnie przełącznik. ▪ Aby wyłączyć, naciśnij przełącznik trzy razy. |
|---|---|

Wymiana baterii**Rękojmia / gwarancja**

Informacje o gwarancji można znaleźć w naszych ogólnych warunkach handlowych pod adresem www.naeve.de.

Czyszczenie i konserwacja**NOTYFIKACJA****Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Zadać, aby do czyszczenia nie były używane rozpuszczalniki.
- Podczas czyszczenia nie wolno wywierać nacisku na moduł solarny.

Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzami materialnymi.

- Do czyszczenia używać miękkiej i suchej ściereczki.
- Zanieczyszczenie modułu solarnego może spowodować skrócenie czasu świecenia.

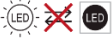
Usuwanie usterek

Jeśli mimo przestrzegania podanych wskazówek produkt nie będzie działać, należy sprawdzić następujące punkty:

- Produkt musi być włączony.
- Upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona (+/- polaryzacja).
- Upewnij się, że komora baterii jest uszkodzona lub uszkodzona.

Krótki czas świecenia mimo optymalnego nasłonecznienia wskazuje na wyczerpanie akumulatora i konieczność jego wymiany. Używać tylko akumulatorów takiego samego typu, w żadnym wypadku nie używać baterii jednorazowych.

Części podlegające wymianie

| Piktogram | Objaśnienie |
|---|---|
|  | <p>Źródła światła bez możliwości wymiany.</p> |

Utylizacja

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

Jeżeli produkt nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany przekazać zużyte urządzenie na przykład do punktu zbiórki odpadów prowadzonego przez samorząd. Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną poddane fachowej utylizacji.

Produkt należy usuwać zgodnie z obowiązującymi regulacjami, normami i przepisami bezpieczeństwa.

SV

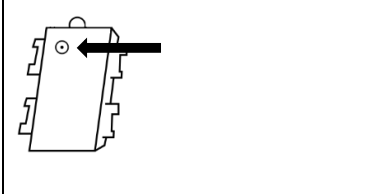
Avsedd användning

Produkten är godkänd för drift i alla EU-länder.

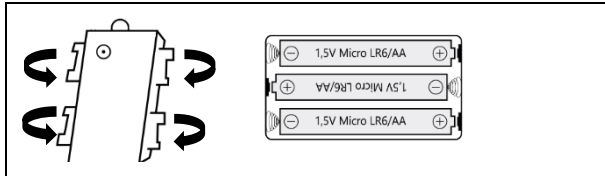
Denna produkt är en batteridriven utomhusbelysning för ett täckt / skyddat område.

Användning

Produkten är utrustad med en timer.

| | |
|--|--|
|  | <p>Produkten fungerar med tre AA-batterier, som inte ingår.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ För att slå på timern, tryck på strömbrytaren en gång (6h vid, 18h av).▪ För att slå på den, tryck på omkopplaren två gånger.▪ För att stänga av, tryck på strömbrytaren tre gånger. |
|--|--|

Batteribyte



Reklamationsrätt/garanti

Information om garanti/reklamationsrätt hittar du i våra allmänna villkor på vår webbplats www.naeve.de.

Rengöring och skötsel

OBS

Produkten kan skadas

- Säkerställ att inga lösningsmedel används vid rengöringen.
- Se till att inte utsätta solcellsmodulen för tryck vid rengöringen.

Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

- Vid rengöringen ska endast en mjuk, torr trasa användas.
- Om solcellsmodulen är smutsig kan det leda till att lampan inte lyser lika länge.


Felavhjälpning

Om produkten inte fungerar trots att alla anvisningar har följts ber vi dig kontrollera nedanstående punkter:

- Säkerställ att produkten är påslagen.
- Kontrollera att batteriet är korrekt isatt (+/- polaritet).
- Se till att batterifacket är trasigt eller skadat.

Om lampan lyser kortare tid trots optimal solinstrålning är batteriet slut och behöver bytas. Använd enbart batterier av samma typ och under inga omständigheter primärbatterier.

Utbytbara delar

| Piktogram | Förklaring |
|---|----------------------------|
|  | Ljuskällan kan inte bytas. |

Avfallshantering/återvinning



Uttjanta apparater får inte slängas i hushållsavfallet!

Om produkten inte längre kan användas är användaren skyldig enligt lag att sortera och lämna in uttjanta apparater, till exempel på miljöstationer eller återvinningscentralen i kommunen. På så sätt kan man garantera att uttjanta apparater återvinns på rätt sätt.

Följ gällande bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter när du lämnar produkten till återvinningen.